

<b>EN</b>   ENGLISH .....	4
<b>CZ</b>   ČESKÝ .....	5
<b>SK</b>   SLOVENKÝ .....	6
<b>PL</b>   POLSKI .....	7
<b>BG</b>   БЪЛГАРСКИ .....	8
<b>RO</b>   ROMÂNĂ .....	9
<b>HU</b>   MAGYAR .....	10
<b>RU</b>   РУССКИЙ .....	11
<b>UA</b>   УКРАЇНСЬКА .....	13
<b>CE</b> .....	16

<b>EN</b>   Translation of the original operating manual
<b>CZ</b>   Překlad původního návodu k použití
<b>SK</b>   Preklad pôvodného návodu na použitie
<b>PL</b>   Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
<b>BG</b>   Превод на оригиналните инструкции за употреба
<b>RO</b>   Traducere manual de utilizare
<b>HU</b>   Az eredeti használati utasítás fordítása
<b>RU</b>   Перевод оригинальной инструкции по эксплуатации
<b>UA</b>   Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

**EN | Caution!**

It is essential that you read the instructions in this manual before assembling, operating, and maintaining the product.

**CZ | Upozornění!**

Neinstalujte, neprovádějte údržbu ani nepoužívejte tento výrobek dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.

**SK | Upozornenie!**

Je dôležité, aby ste si pred montážou, údržbou a obsluhou produktu prečítali pokyny v tomto návode.

**PL | Uwaga!**

Należy koniecznie przeczytać instrukcje oraz wskazówki zawarte w niniejszym podręczniku przed montażem, obsługą oraz konserwacją produktu.

**BG | Важно!**

Изключително важно е да прочетете инструкциите в настоящото ръководство, преди да преминете към сглобяване, поддръжка или работа с продукта.

**RO | Atenție!**

Este esențial să citiți instrucțiunile din acest manual înainte de asamblare, efectuarea întreținerii și operarea produsului.

**HU | Figyelem!**

Fontos, hogy a termék összeszerelése, karbantartása és használata előtt elolvassa a kézikönyvben található utasításokat.

**RU | Внимание!**

Необходимо прочитать инструкции в данном руководстве перед сборкой, обслуживанием и эксплуатацией данного изделия.

**UA | Увага!**

Дуже важливо, щоб ви прочитали інструкції в цьому керівництві перед складанням, обслуговуванням та експлуатацією цієї машини.

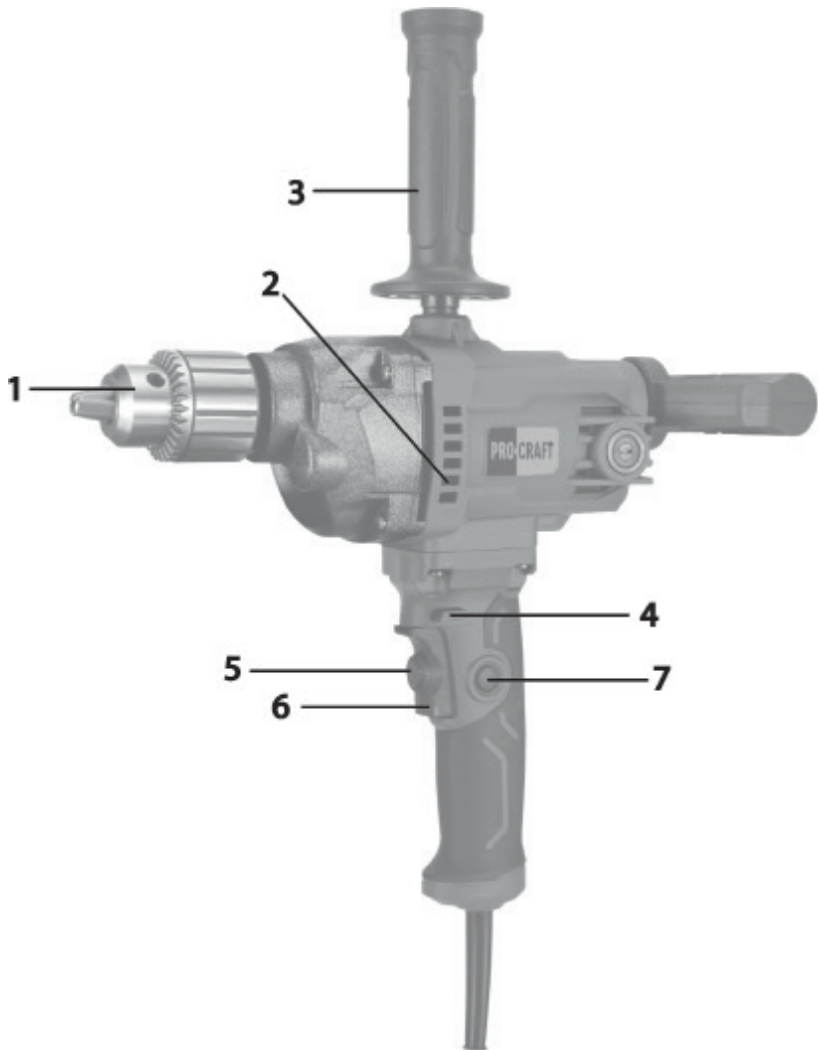


Рис. - 1/ Výkres / Kreslenie / Obrazek / Рисуване / Desen / Kép / Рис. / Мал.

## EN|ENGLISH

### DRILL MIXER

### PS1750

### MANUAL

#### TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	PS1750
Voltage (V)	220-240
Frequency (Hz)	50
No Load Speen (min <sup>-1</sup> )	0-700
Power (W)	1200
Chuck diameter (mm)	16
Vibration (m/s <sup>2</sup> )	In steel: 4,84 , K=1,5
	In concrete: 16,04, K=1,5
Sound pressure level L <sub>p</sub> alk (dB(A))	97, k=5
Sound power level L <sub>w</sub> alk (dB(A))	108, k=5
Protection class	II
Protection category	IP20
Weight (kg)	2,61

#### DESCRIPTION (PIC. 1)\*

- |                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Jaw drill chuck   | 5. Speed control wheel      |
| 2. Ventilation holes | 6. Power button             |
| 3. Additional handle | 7. Power Button Lock Button |
| 4. Reverse switch    |                             |

#### GENERAL SAFETY HINTS FOR WORK WITH ELECTRIC TOOLS

##### ⚠ ATTENTION!

- ◊ Please, read and take note of the following comments that regard your protection against electric shock and risk of injury and fire.
- ◊ Verify that the power supply in your area is compatible with the voltage listed on the machine.
- ◊ Check the electric tools and electrical connections for any damage.
- ◊ Connect the power cord to the power source only with the tool turned off.
- ◊ Always turn on the tool before setting it against the workpiece you are working on.
- ◊ Adopt protective measures against electric shock. Avoid body contact with earthed parts, such as metal pipes, radiators, cooking ranges, refrigerators and the like.
- ◊ Large variations in temperature can lead to condensation on live part. Before use: Give the machine time to adjust to the temperature of the work area.
- ◊ Do not use machines, tools and recommended accessories for works other than those for which they are designed!
- ◊ To avoid accidents, do not wear jewelry or loose clothing that could be caught up by moving parts. It is recommended to wear protective footwear and gloves. Long hair should be tied up.
- ◊ When dust, splinters or shavings area problem while working, or when working overhead, please, wear protective eyewear and, if necessary, a protective mask.
- ◊ In the case of loud noise, wear ear protection.
- ◊ Be sure you always have safe footing, when working on floors, ladders and scaffoldings.
- ◊ Keep electric tools away from humidity and rain. Do not immerse.
- ◊ When working outdoors, only use approved tools and extension cables marked for outdoor use.
- ◊ Do not use the equipment in areas where danger of explosion exists.

- ◊ When passing this device over to a third person, these instructions must be handed out, too.
- ◊ Only have repairs done by specialists using original parts.

##### ⚠ WARNING!

The consumption of alcohol, medication, plus states of illness, fever and fatigue will affect your ability to react. Do not use electric tools in any of these situations.

- ◊ Keep electric tools away from children.
- ◊ Store electric tools in the original box in a safe place and out of the reach of children.
- ◊ When not in use, during breaks, when doing adjustment works, changing accessories or during repair, always unplug the cable.
- ◊ Never carry the tool by the cable. Never unplug the tool by pulling on the cable.
- ◊ When working, do not allow the motor to stall under load.
- ◊ Keep your workplace tidy, untidiness can cause accidents!
- ◊ Avoid abnormal body postures while working.
- ◊ Avoid switching on or starting up the machine unintentionally.
- ◊ Do not leave keys, spanners and adjusting tools inserted in the machine.

#### BEFORE WORK

##### Autolock drilling chuck (1)

These machines are equipped with autolock tightening chuck for a drill (1). So, you can manually change the accessories quickly and with a key.

##### Initial operating

Always use the correct supply voltage. The power supply voltage must match the information quoted on the tool identification plate.

#### OPERATION

##### Switching on and off

1. **Brief activation.** Press the On/Off switch 9 and then let go again.
2. **Continuous use switching on.** Press on/off switch 9 and retain with locking button 10.
3. **Switching off:** Press and release on/off switch 9.

##### Stepless speed control

The machine runs with variable speed between 0 and maximum depending on the pressure applied to the on/off switch 9. Light pressure results in a low rotational speed thus allowing smooth, controlled starts. Do not load the machine so heavily that it comes to a standstill.

##### Speed selection

With the thumbwheel 8 the required speed can be selected (also while running).

Press on/off switch 9 and retain with locking button 10.

Set the needed speed.

The required speed is dependent on the material and can be determined with practical trials.

##### ⚠ WARNING!

After longer periods of working at low speed, allow the machine to cool by running for approx. 3 minutes at maximum speed with no load.

##### Changing the rotational directions

Operate the rotational direction change switch 7 only at a standstill.

With the rotational direction switch 7, the rotational direction of the machine can be switched (when the on/off switch 9 is operated, the rotational direction switch 7 is locked).

1. **Right Rotation**  
Press the rotational direction switch 7 through to the right stop.
2. **Left Rotation**  
Press the rotational direction switch 7 through to the left stop. \

#### RULES FOR THE CARE AND STORAGE

Regularly (preferably after each use), wipe the housing with a soft cloth. Make sure that in the vent, there is no dirt or dust.

When stubborn dirt vent use a soft cloth dampened with soapy water. Do not use solvents such as benzene, alcohol, water-ammonia solution, and the like, as they may damage the plastic parts of the tool

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

 Out of concern for the environment, power tools, accessories and packaging should be recycled in accordance with applicable environmental protection regulations. Power tools must not be disposed into household waste!

**EU countries only:**

 In accordance with the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in national legislation, damaged or used electrical equipment must be separated and recycled in accordance with environmental regulations.

If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health due to the potential presence of hazardous substances.

## CZ|ČESKÝ VRTAČKA - MIXER PS1750 MANUÁL

## TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	PS1750
Napájecí napětí (V)	220-240
Frekvence (Hz)	50
Volnoběžné otáčky (min <sup>-1</sup> )	0-700
Příkon (W)	1200
Skličidlo (mm)	16
Hladina vibrací (m/s <sup>2</sup> )	V oceli: 4,84 , K=1,5
	V betonu: 16,04, K=1,5
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	97, k=5
Hladina akustického tlaku Lwa, dB(A)	108, k=5
Třída ochrany	II
Protection category	IP20
Hmotnost (kg)	2,61

## POPIS (VÝKRES 1)

- |                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Čelistové vrtací skličidlo | 5. Kolečko pro ovládání rychlosti   |
| 2. Větrací otvory             | 6. Tlačítko napájení                |
| 3. Přídavná rukojeť           | 7. Tlačítko napájení Tlačítko zámku |
| 4. Zpětný spínač              |                                     |

## ÚČEL NÁSTROJE

Elektrická vrtačka s příklepem od TM Procraft, dále jen „nástroj nebo vrtačka“ je určena pro vrtání, pro vrtání s příklepem, do cihel, betonu a také pro vrtání dodřeva, oceli a keramiky. Nástroje s elektronickým řízením rychlosti, zpětným chodem, seřizováním síly jsou velmi spolehlivé s náležitou péčí a bezpečnostními pravidly.

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

**⚠ POZOR!**

Dodržujte prosím následující pokyny - pro ochranu před úrazem elektrickým proudem, rizikem zranění a požáru. Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na typovém štítku.

- ♦ Zkontrolujte zařízení a elektrické připojení, zda není poškozeno.
- Připojte napájecí kabel pouze při vypnutém motoru.
- ♦ Spotřebič zpravidla zapněte před kontaktem s materiálem.

- ♦ Chraňte se před úrazem elektrickým proudem. Vyvarujte se kontaktu těla s
- ♦ Uzemněnými předměty, jako jsou kovové trubky, radiátory, kamna, chladničky atd.
- ♦ Silné kolísání teploty může způsobit kondenzaci vodivých částí. Před zapnutím zařízení počkejte, až se teplota zařízení vyrovná okolní teplotě.
- ♦ Spotřebiče, nářadí a doporučené příslušenství použijte pouze k určenému účelu.
- ♦ Nenoste šperky ani volné oblečení, které by se mohlo zachytit v pohyblivých částech. Chraňte dlouhé vlasy bandáží nebo sítí. Používejte protiskluzovou obuv a ochranné rukavice.
- ♦ Při práci související s tvorbou úlomků, pilin a prachu, jakož i při práci nad hlavou, vždy provádějte práci s ochrannými brýlemi av případě potřeby použijte respirátor.
- ♦ Pokud máte hlučný zvuk, použijte chrániče sluchu.
- ♦ Věnujte pozornost stabilní a spolehlivé instalaci schodů a stojanů na podlahu.
- ♦ Chraňte elektrické spotřebiče před vlhkostí a deštěm. Nikdy je nepouštějte do vody.
- ♦ Při práci venku použijte pouze schválené vybavení a prodlužovací kabely určené pro venkovní použití.
- ♦ Nepoužívejte zařízení ve výbušném prostředí.
- ♦ Při převodu na třetí strany byste měli tyto pokyny převést na ně.

**⚠ POZOR!**

Pokud pijete alkohol, užíváte léky a v důsledku nemoci, teploty a únavy, se může vaše reakce zhoršit. V takových případech nepoužívejte elektrické spotřebiče!

- ♦ Elektrické spotřebiče skladujte v původním obalu a mimo dosah dětí.
- ♦ Pro prostoje, pauzy, nastavení, výměnu příslušenství a údržbu vždy odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- ♦ Na připojovací kabel nikdy nepřenášejte elektrické spotřebiče. Vytáhnutím propojovacího kabelu není dovoleno vyjmout zástrčku ze zásuvky.
- ♦ Vyvarujte se zastavení motoru při zatížení.
- ♦ ZABRAŇTE NÁHODNÉMU ZAPNUTÍ STROJE.
- ♦ PO NASTAVENÍ A INSTALACI NENECHÁVEJTE KLÍČE VLOŽENÉ V NÁSTROJI.

## PŘED PRACÍ

## Vrták vačky

Tento stroj je vybaven vačkovým skličidlem (1). Můžete tedy ručně rychle vyměnit příslušenství pomocí klíče pro skličidlo.

## UVEDENÍ DO PROVOZU

Ujistěte se, že dostupné síťové napětí odpovídá údajům uvedeným na přístrojové desce.

## BĚHEM PRÁCE

## Zapnout-vypnout

1. Zapněte jej na krátkou dobu. Stiskněte tlačítko 9 a uvolněte jej.
2. Zapněte na dlouhou dobu. Stiskněte tlačítko 9 a zajistěte zámek 10.
3. Vypnutí. Stiskněte tlačítko 9 a uvolněte jej

## Plynulé nastavení rychlosti

Změna rychlosti z 0 na maximum závisí na síle stisknutí tlačítka 9. Slabý tlak odpovídá malému počtu otáček, což vám umožní hladce zapnout stroj bez vyvíjení nadměrného tlaku na nástroj, což povede k zastavení a přetížení motoru.

## Regulátor rychlosti (8)

Pomocí regulátoru otáček 8 nastavíte požadovaný počet otáček. Stiskněte tlačítko 9 a zajistěte zámek 10. Nastavte požadovaný počet otáček. Požadovaný počet otáček je vybrán v závislosti na materiálu, který zpracováváte.

**⚠ POZOR!**

Při dlouhodobé práci při nízkých rychlostech je nutné nástroj po dobu 3 minut vychladnout, nastavit maximální rychlost a nechat jej běžet na volnoběh.

**Reverzní****⚠ POZOR!**

Spínač 7 použijete pouze po úplném zastavení motoru.

**Otočte doprava**

Přepněte spínač zpátečky 7 úplné doprava.

**Otočte doleva**

Přepněte spínač zpátečky 7 úplné doleva

**OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ**

Elektrické nářadí, příslušenství a obaly by měly být recyklovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

**Pouze pro země EU:**

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a příslušnými vnitrostátními právními předpisy musí být vadné nebo vyřazené elektronická zařízení shromažďovány za účelem ekologicky bezpečné recyklace.

Při nesprávné likvidaci mohou mít použítá elektrická a elektronická zařízení škodlivé účinky na životní prostředí a lidské zdraví v důsledku možné přítomnosti nebezpečných látek.

**SK|SLOVENSKÝ  
VRŤAČKA – MIEŠAČ  
PS1750**

**POUŽÍVATELSKÁ PŘÍRUČKA****TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE**

Modelka	PS1750
Napájacie napätie (V)	220-240
Frekvencia (Hz)	50
Voľnobežné otáčky (min <sup>-1</sup> )	0-700
Prikon (W)	1200
Skľučovadlo (mm)	16
Hladina vibráci (m/s <sup>2</sup> )	V oceli: 4,84 , K=1,5
	V betóne: 16,04, K=1,5
Hladina akustického tlaku Lpa, dB(A)	97, k=5
Hladina akustického tlaku Lwa, dB(A)	108, k=5
Trieda ochrany	II
Protection category	IP20
Hmotnosť (kg)	2,61

**POPIS ZARIADENIA (KRESLENIE 1)**

- |                          |   |
|--------------------------|---|
| 1. Čelistové skľučovadlo | 5. Kolesko na ovládanie rýchlosti         |
| 2. Vetracie otvory       | 6. Vypínač                                |
| 3. Prídavná rukoväť      | 7. Tlačidlo napájania Tlačidlo uzamknutia |
| 4. Reverzný prepínač     |   |

**ÚČEL NÁSTROJA**

Elektrická vrťáčka s príklepom od TM Procraft, ďalej len „nástroj alebo vrťáčka“, je určená na vrtenie, na vrtenie s príklepom do tehál, betónu a takisto na vrtenie do dreva, ocele a keramiky. Nástroje s elektronickým riadením rýchlosti, spätným chodom, nastavovaním sily sú veľmi spoľahlivé

s náležitou starostlivosťou a bezpečnostnými pravidlami.

**VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****⚠ POZOR!**

Dodržujte, prosím, nasledujúce pokyny – na ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, rizikom zranenia a požiaru. Uistite sa, že dostupné sieťové napätie zodpovedá údajom uvedeným na typovom štítku.

- ♦ Skontrolujte zariadenie a elektrické pripojenie, či nie je poškodené. • Pripojte napájací kábel iba pri vypnutom motore.
- ♦ Spotrebič spravídla zapnite pred kontaktom s materiálom.
- ♦ Chránite sa pred úrazom elektrickým prúdom. Vyvarujte sa kontaktu tela s uzemnenými predmetmi, ako sú kovové rúrky, radiátory, kachle, chladničky atď.
- ♦ Silné kolísanie teploty môže spôsobiť kondenzáciu vodivých častí. Pred zapnutím zariadenia počkajte, až sa teplota zariadenia vyrovná okolitej teplote.
- ♦ Spotrebiče, náradie a odporúčané príslušenstvo používajte iba na určený účel.
- ♦ Nenoste šperky ani voľné oblečenie, ktoré by sa mohlo zachytiť v pohyblivých častiach. Chránite dlhé vlasy bandážou alebo sieťou. Používajte protišmykovú obuv a ochranné rukavice.
- ♦ Pri práci súvisiacej s tvorbou úľomkov, pilín a prachu, ako aj pri práci nad hlavou, vždy vykonávajte prácu s ochrannými okuliarmi a v prípade potreby použite respirátor.
- ♦ Ak máte hlučný zvuk, používajte chrániče sluchu.
- ♦ Venujte pozornosť stabilnej a spoľahlivej inštalácii schodov a stojanov na podlahu.
- ♦ Chránite elektrické spotrebiče pred vlhkosťou a dažďom. Nikdy ich neponárajte do vody.
- ♦ Pri práci vonku používajte iba schválené vybavenie a predĺžovacie káble určené na vonkajšie použitie.
- ♦ Nepoužívajte zariadenie vo výbušnom prostredí.
- ♦ Pri prevode na tretie strany by ste mali previesť na ne aj tieto pokyny.

**⚠ POZOR!**

V dôsledku pitia alkoholu, užívania liekov, choroby, teploty a únavy sa môže vaša reakcia zhoršiť. V takých prípadoch nepoužívajte elektrické spotrebiče!

- ♦ Elektrické spotrebiče skladujte v pôvodnom obale a mimo dosahu detí.
- ♦ Pre prestoj, pauzu, nastavenie, výmenu príslušenstva a údržbu vždy odpojte sieťovú zástrčku od zásuvky.
- ♦ Na pripájací kábel nikdy neprenášajte elektrické spotrebiče. Vytiahnutím prepojovacieho kábla nie je dovolené vybrať zástrčku zo zásuvky.
- ♦ Vyvarujte sa zastavenia motora pri zažatí.
- ♦ ZABRAŇTE NÁHODNÉMU ZAPNUTIU STROJA.
- ♦ PO NASTAVENÍ A INŠTALÁCII NENECHÁVAJTE KLÚČE VLOŽENÉ V NÁSTROJI.

**PRED PRÁCOU****Vrťák vacky**

Tento stroj je vybavený vackovým skľučovadlom (1). Môžete teda ručne rýchlo vymeniť príslušenstvo pomocou kľúča pre skľučovadlo.

**UVEDENIE DO PREVÁDZKY**

Uistite sa, že dostupné sieťové napätie zodpovedá údajom uvedeným na prístrojovej doske.

**POČAS PRÁCE****Zapnúť/vypnúť**

1. Zapnite ho na krátky čas. Stlačte tlačidlo 9 a uvoľnite ho.
2. Zapnite na dlhý čas. Stlačte tlačidlo 9 a zaizte zámkou 10.
3. Vypnite. Stlačte tlačidlo 9 a uvoľnite ho.

**Plynulé nastavenie rýchlosti**

Zmena rýchlosti z 0 na maximum závisí od sily stlačenia tlačidla 9. Slabý tlak zodpovedá malému počtu otáčok, čo vám umožní hladko zapnúť stroj bez vyvíjania nadmerného tlaku na nástroj, čo povedie k zastaveniu a pretáženiu motora.

**Regulátor rýchlosti**

(8) Pomocou regulátora otáčok 8 nastavíte požadovaný počet otáčok. Stlačíte tlačidlo 9 a zaistíte zámku 10. Nastavíte požadovaný počet otáčok. Požadovaný počet otáčok je vybraný v závislosti od materiálu, ktorý spracováate. POZOR! Pri dlhodobej práci pri nízkych rýchlostiach je nutné nechať nástroj na 3 minúty vychladnúť, nastaviť maximálnu rýchlosť a nechať ho bežať na voľnobeh. Reverzný

**⚠ POZOR!**

Spínač 7 používajte iba po úplnom zastavení motora.

**Otočte doprava**

Prepnite spínač späťotčky 7 úplne doprava.

**OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**

Elektrické náradie, príslušenstvo a obaly by mali byť recyklované spôsobom setrým k životnému prostrediu. Nevyhadzujte elektrické náradie do domového odpadu!

**Len pre krajiny EÚ:**

V súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach a príslušnými vnútroštátnymi právnymi predpismi musia byť chybné alebo vyradené elektrické zariadenia zhromažďované za účelom ekologickej bezpečnej recyklácie.

Pri nesprávnej likvidácii môžu mať použité elektrické a elektronické zariadenia škodlivé účinky na životné prostredie a ľudské zdravie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok.

**PLIPOLSKI**  
**WIERTARKA MIESZALNIK**  
**PS1750**  
**PRZEPISY ZASTOSOWANIA**

**CHARAKTERYSTYKI TECHNICZNE**

Model	PS1750
Napięcie sieciowe (V)	220-240
Częstotliwość prądu (Hz)	50
Liczba obrotów (min <sup>-1</sup> )	0-700
Pobór energii (W)	1200
Uchwyt (mm)	16
Wibracje (m/s <sup>2</sup> )	W stali: 4,84, K=1,5
	W betonie: 16,04, K=1,5
Poziom ciśnienia akustycznego, dB(A)	97, k=5
Poziom mocy akustycznej, dB(A)	108, k=5
Klasa ochrony	II
Kategoria ochrony:	IP20
Waga (kg)	2,61

**OPIS (OBRAZEK 1)\***

1. Uchwyt wiertarski szczękowy
2. Otwory wentylacyjne
3. Dodatkowy uchwyt
4. Przełącznik biegu wstecznego
5. Koło kontroli prędkości
6. Przycisk zasilania
7. Przycisk zasilania Przycisk blokady

**PRZEZNACZENIE NARZĘDZIA**

Wiertarka elektryczna udarowa firmy TM Procraft, zwana dalej „narzędziem

lub wiertarką”, przeznaczona jest do wiercenia, wiercenia z uderem w cegle, betonie, a także do wiercenia w drewnie, stali i ceramice. Narzędzie z elektroniczną regulacją prędkości, rewersem, regulacją siły są bardzo niezawodne przy należytej staranności i przestrzeganiu zasad bezpieczeństwa.

**OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA****⚠ UWAGA!**

Proszę zwrócić uwagę na poniższe instrukcje - dotyczące ochrony przed porażeniem elektrycznym, ryzykiem obrażeń i pożaru. Upewnij się, że dostępne napięcie sieciowe jest zgodne z danymi wskazanymi na przyrządzie.

- ⊖ Sprawdź urządzenie i połączenia elektryczne na ewentualne uszkodzenia.
- ⊖ Podłącz kabel przyłączeniowy do sieci tylko przy wyłączonym silniku.
- ⊖ Urządzenie z reguły włącza się przed kontaktem z materiałem.
- ⊖ Chroń się przed porażeniem prądem. Unikaj kontaktu ciała z uzziemionymi przedmiotami, takimi jak metalowe rury, grzejniki, kucheniki, lodówki itp.
- ⊖ Silne wahań temperatury mogą powodować kondensację pary wodnej na częściach przewodzących. Poczekaj, aż temperatura urządzenia zrówna się z temperaturą otoczenia przed włączeniem urządzenia.
- ⊖ Używaj urządzeń, narzędzi i zalecanych akcesoriów tylko zgodnie z ich przeznaczeniem.
- ⊖ Nie noś biżuterii ani luźnej odzieży, która może zostać pochwycona przez ruchome części.
- ⊖ Chroń długie włosy bandażem lub siatką. Noś obuwie antypoślizgowe i rękawice ochronne.
- ⊖ Podczas pracy z powstawaniem drzazg, trocin i kurzu, a także podczas pracy nad głową, zawsze noś okulary ochronne, w razie potrzeby używaj respiratora.
- ⊖ Noś środki ochrony słuchu w przypadku silnego hałasu o dużym natężeniu.
- ⊖ Zwróć uwagę na stabilny, bezpieczny montaż drabin i klatek na podłogach.
- ⊖ Chroń urządzenia elektryczne przed wilgocią i deszczem. Nigdy nie zanurzaj ich w wodzie.
- ⊖ Podczas pracy na zewnątrz należy używać wyłącznie urządzeń i przedłużaczy przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
- ⊖ Eksploatacja urządzeń w atmosferze wybuchowej jest niedopuszczalna.
- ⊖ W przypadku przekazywania narzędzia osobom trzecim należy przekazać im niniejszą instrukcję.

**⚠ UWAGA!**

W przypadku spożywania alkoholu, leków, choroby, wskutek gorącej i zmęczenia reakcja może się pogorszyć. W takich przypadkach nie używaj urządzeń elektrycznych!

- ⊖ Przechowuj urządzenia elektryczne w ich oryginalnych opakowaniach i poza zasięgiem dzieci.
- ⊖ W czasie przestoju, przerw w pracy, prac regulacyjnych, wymiany akcesoriów i konserwacji, zawsze wyjmuj wtyczkę z gniazdka.
- ⊖ Nigdy nie noś urządzeń elektrycznych za przewód połączeniowy. Nie wolno wyjmować wtyczki
- ⊖ z gniazdką poprzez wyciągnięcie przewodu połączeniowego.
- ⊖ Unikaj zatrzymywania silnika pod obciążeniem.
- ⊖ Unikaj przypadkowego uruchomienia narzędzia.
- ⊖ Po zakończeniu prac regulacyjnych i instalacyjnych nie należy pozostawiać kluczy włożonych do narzędzia.

**PRZED PRACĄ****Uchwyt wiertarski szczękowy**

Narzędzie jest wyposażone w szczękowy uchwyt wiertarski (1). W ten sposób możesz szybko wymienić akcesoria ręcznie za pomocą klucza uchwytowego.

**Uruchomienie**

Upewnij się, że dostępne napięcie sieciowe jest zgodne z danymi wskazanymi na tablicie narzędzia.

**W TRAKCIE PRACY**

**Включи / изключи**

1. Включи на кратък час. Натисни бутон 9 и изключи.
2. Включи на дълъг час. Натисни бутон 9 и заблокирай затворящия механизъм 10.
3. Изключи. Бутон 9 натисни и изключи

**Безстепенна регулация на скоростта**

Промяна на скоростта от 0 до максимум зависи от силата на натискане на бутон 9. Слаба натискане отговаря на ниска скорост, което позволява на плътно ускорение на инструмент без извършване на прекомерно налягане на инструмент, което сподобява задръжане на инструмент и претоварване.

**Регулатор на скоростта (8)**

За помощ на регулатора на скоростта 8 установява се необходимата бройка обороти. Натисни бутон 9 и заблокирай затворящия механизъм 10.

Установява се необходимата бройка обороти. Избира се необходимата бройка обороти от зависимостта от обработвания материал.

**⚠ УВАГА!**

По време на работа с ниска скоростта през дълъг период време е необходимо да се почисти инструмент през 3 минути, с цел да се установи максимална скорост и да се остави инструмент в режим на бързо въртене.

**Назад на реверс**

**⚠ УВАГА!**

Презвключвател на заден ход 7 трябва да се използва само по време на работата с инструмент.

1. Обръщане напред (съгласно с движението на стрелките на часовника). Натисни презвключвател на реверс 7 в режим на заден ход.
2. Обръщане назад (противоположно на движението на стрелките на часовника). Пресути презвключвател на реверс 7 в режим на заден ход.

**ЗАДАЧИ НА КОНСЕРВАЦИЯ И ХРАНЕНЕ**

Редовно (най-добре по всяко използване) почиствайте инструмент с мека кърпа.

Обръщайте внимание, че отвори за вентилация трябва да са свободни от прах и мръсотия. За почистване на отвори за вентилация, използвайте мека кърпа.

Не използвайте разтворители, такива като бензин, алкохол, вода, амониакална течност ит.п., тъй като те могат да повредят пластмасовите части на инструмент.

**ОХРАНА НА СРЕДИЩА**

В случай на повреда, електронен инструмент, опаковка на инструмент трябва да се върне за повторна обработка съгласно с действащите предписания в областта на охраната на околната среда.

**Трябва да се използва само в ЕС:**  
 Съгласно с европейската директива 2012/19/UE в областта на използването на електрически и електронни инструменти и тяхната употреба в производството на инструменти, повреден или използван инструмент трябва да се сортира и да се предаде за рециклиране съгласно с предписанията за охраната на околната среда.

В случай на неправилна употреба използваният инструмент електрически и електронен може да причини вреда на околната среда и здравето на хората, произтичаща от потенциалната опасност от вещества, които са опасни за здравето.

**ВГ|БЪЛГАРСКИЙ  
 БОРМАШИНА МИКСЕР  
 PS1750**

**РУКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ**

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
Модел	PS1750
Номинално налягане, В	220-240
Честота, Hz	50

Честота на въртене на шпиндела на празен ход, об/мин	0-700
Мощност, Вт	1200
Патрон, мм	16
Вибрация, м/с <sup>2</sup>	В стомана:4,84, K=1,5
	В бетон:16,04, K=1,5
Ниво на звуково налягане, дБ(А)	97, k=5
Ниво на звукова мощност, дБ(А)	108, k=5
Клас на защита	II
Категория на защита	IP20
Тегло, кг	2,61

**ОПИСАНИЕ НА ЧАСТИТЕ**

- |                               |  |
|-------------------------------|--|
| 1. Челюстен патронник         | 5. Колело за контрол на скоростта              |
| 2. Вентилационни отвори       | 6. Бутон за включване                          |
| 3. Допълнителна дръжка        | 7. Бутон за заключване на бутона за захранване |
| 4. Превключвател за заден ход |  |

**ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Моля, обърнете внимание на следните инструкции - за защита от токови удари, риск от наранявания и пожари. Моля, уверете се, че наличното мрежово налягане съвпада с данните, посочени на табелката.

- ♦ Проверете уреда и електрическите връзки за евентуални повреди.
- ♦ Свържете захранващия кабел само когато двигателят е изключен.
- ♦ Включвайте уреда като цяло преди контакт с материала.
- ♦ Защитете се от токови удари. Избягвайте контакт с тялото със заземени предмети, като метални тръби, радиатори, печки, хладилници и др.
- ♦ Силните температурни колебания могат да причинят образуване на конденз върху проводими части. Преди да включите устройството, изчакайте, докато температурата на устройството се изравни с температурата на околната среда.
- ♦ Използвайте уреди, инструменти и препоръчани аксесоари само по предназначение.
- ♦ Не носете украшения или свободни дрехи, които могат да бъдат хванати в подвижни части. Защитете дългата коса или с превръзка, или с мрежа. Носете нехлъзгави обувки и предпазни ръкавици.
- ♦ При работата, свързани с образуването на фрагменти, дървени стърготини и прах, както и когато работите над главата си, винаги извършвайте работата в предпазни очила, ако е необходимо използвайте респиратор.
- ♦ При силен от шум, носете слухова защита.
- ♦ Обърнете внимание на стабилното, надеждно закрепване на стълби и стойки на пода.
- ♦ Защитете електрическите уреди от влага и дъжд. Никога не ги потапяйте във вода.
- ♦ Когато работите на открито, използвайте само одобрено оборудване и удължителни кабели за външна употреба.
- ♦ Не използвайте устройствата в взривоопасна атмосфера.
- ♦ Когато превъртате на трети лица, трябва да им предадете тези инструкции.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Ако пиете алкохол, лекарства и поради заболяване, температура и умора, реакцията ви може да се влоши. Не използвайте електрически уреди в такива случаи!

- ♦ Съхранявайте електрическите уреди в оригиналната си опаковка и на място, недостъпно за деца.
- ♦ За престой, паузи в работата, работа по настройка, смяна на аксесоари и поддръжка, винаги изваждайте щепсела на захранването от контакта.
- ♦ Никога не носете електрически уреди, държейки за свързващия кабел. Не е позволено да изваждате щепсела от контакта чрез издърпване на свързващия кабел.
- ♦ Избягвайте спирането на двигателя под натоварване.
- ♦ Избягвайте случайно включване на машината.
- ♦ След настройка и инсталация не оставяйте ключовете, вкарани в инструмента.

## ПРЕДИ РАБОТА

### Юручен пробивен патронник

Тази машина е снабдена с юручен пробивен патронник (1). По този начин можете ръчно да смените аксесоарите, като използвате ключа за патронника.

Въвеждане в експлоатация

Уверете се, че наличното мрежово напрежение съвпада с данните, посочени на арматурното табло на инструмента.

## ПО ВРЕМЕ НА РАБОТА

### Включване/Изключване

1. **Включване за кратко време.** Натиснете бутона 9 и го освободете.
2. **Включване за дълго време.** Натиснете бутон 9 и го заключете с фиксатора 10.
3. **Изключване.** Натиснете бутона 9 и го освободете.

### Безопасно регулиране на скоростта

Промяната на скоростта от 0 до максимум зависи от силата при натискане на бутон 9.

Слабото натискане съответства на малък брой обороти, което ви позволява плавно да включите машината, без да упражнявате прекомерен натиск върху инструмента, което може доведе до спиране и претоварване на двигателя.

Регулаторна скоростта (8)

Използването на регулатора на скоростта 8 задава необходимия брой обороти. Натиснете бутон 9 и го заключете с фиксатора 10.

Задайте желания брой обороти. Необходимият брой обороти се избира в зависимост от материала, който обработвате.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Когато работите с ниски скорости за дълго време, е необходимо да охладите инструмента за 3 минути, за да направите това, задайте максималната скорост и оставете инструмента на празен ход.

### Заден ход

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Използвайте обратния превключвател 7 само след като двигателят е спрял напълно.

1. Въртене надясно  
Натиснете превключвателя за обратно движение 7 докрай вдясно.
2. Въртене наляво  
Натиснете превключвателя за обратно движение 7 докрай наляво.

## ПРАВИЛА ЗА ГРИЖА И СЪХРАНЕНИЕ

Избърсвайте корпуса на инструмента редовно (за предпочитане след всяка употреба) с мека кърпа. Пазете вентилационните отвори без замърсявания и прах.

За силни замърсявания на вентилационните отвори използвайте мека кърпа, навлажнена със сапунена вода. Не използвайте разтворители като бензин, алкохол, водно-амонячен разтвор и др., тъй като те могат да повредят пластмасовите части на инструмента.

## ЗАЩИТА НА ОКОЛНАТА СРЕДА

⚠ За да се защити околната среда, електроинструментите, аксесоарите и опаковките трябва да се рециклират по екологичен начин. Не изхвърляйте електроинструментите в битовите отпадъци!



### Само за страни от ЕС:

В съответствие с Европейската директива 2012/19/UE относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и съответното национално законодателство, дефектните или излезли от употреба електронно оборудване трябва да се събират за екологично рециклиране.

Отпадъчното електрическо и електронно оборудване може да бъде вредно за околната среда и човешкото здраве, ако бъде изхвърлено неправилно поради възможното наличие на опасни вещества.

## RO/ROMÂNĂ

### MIXER DE GĂURIT

#### PS1750

## INSTRUCȚIUNI DE OPERARE

### SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	PS1750
Tensiune nominală (V)	220-240
Frecvență (Hz)	50
Viteza de ralanti a arborelui (min <sup>-1</sup> )	0-700
Putere nominală (W)	1200
Chuck diameter, mm	16
Vibrație (m/s <sup>2</sup> )	În oțel: 4,84 , K=1,5
	În beton: 16,04, K=1,5
Nivelul de presiune al sunetului, dB(A)	97, k=5
Nivelul de putere al sunetului, dB(A)	108, k=5
Clasa de protecție	II
Protection category	IP20
Greutate (kg)	2,61

### DESCRIERE (DES. 1)\*

- |                                   |                                      |
|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Мандрината de burghiu cu falci | 5. Роата de control al vitezei       |
| 2. Orificii de ventilație         | 6. Бутонul de pornire                |
| 3. Мăner suplimentar              | 7. Бутон de pornire Buton de blocare |
| 4. Comutator invers               |                                      |

### INFORMAȚII GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU LUCRĂRILE CU UNELTE ELECTRICE

#### ⚠ АТЕНȚIE!

Вă ругăм сă citiți și să notați următoarele comentarii care vă privesc protecția împotriva șocurilor electrice și a riscurilor de răni și incendii.

- ♦ Verificați dacă alimentarea cu energie din zona dvs. este compatibilă cu tensiunea indicată pe aparat.
- ♦ Verificați sculele electrice și conexiunile electrice pentru eventualele deteriorări.
- ♦ Conectați cablul de alimentare la sursa de alimentare numai cu instrumentul oprit.
- ♦ Porniți întotdeauna instrumentul înainte de a-l fixa pe piesa pe care lucrați.
- ♦ Adoptați мăsurі de protecție împotriva șocurilor electrice. Evitați contactul corpului cu părțile împământate, cum ar fi conductele metalice, radiatorarele, zonele de gătit, frigiderele și altele asemenea.
- ♦ Variațiile mari ale temperaturii pot duce la condensarea pe partea lea. Înainte de utilizare: Dați mașinii timp să se adapteze temperaturii zonei de lucru.
- ♦ Nu utilizați mașini, unelte și accesorii recomandate pentru alte lucrări decât cele pentru care au fost proiectate!

- ♦ Pentru a evita accidentele, nu purtați bijuterii sau haine libere care ar putea fi prinse de piesele în mișcare. Se recomandă folosirea încălțămintei și mănușilor de protecție. Parul lung ar trebui legat.
- ♦ Atunci când problema prafului, a spărturilor este o problemă în timpul lucrului sau când lucrați deasupra capului, vă rugăm să purtați ochelari de protecție și, dacă este necesar, o mască de protecție.
- ♦ În cazul zgomotului puternic, purtați protecție la urechi.
- ♦ Asigurați-vă că aveți întotdeauna o bază sigură, atunci când lucrați pe podele, scări și schele.
- ♦ Păstrați sculele electrice departe de umiditate și ploaie. Nu scufundați.
- ♦ Când lucrați în exterior, utilizați numai unelte aprobate și cabluri prelungitoare marcate pentru utilizare în exterior.
- ♦ Nu utilizați echipamentul în zone în care există pericol de explozie.
- ♦ La trecerea acestui dispozitiv la o altă persoană, aceste instrucțiuni trebuie să fie înmânate.
- ♦ Numai reparații efectuate de specialiști care utilizează piese originale.

#### ⚠️ AVERTIZARE!

Consumul de alcool, medicamente, stări de boală, febră și oboseală vă vor afecta capacitatea de a reacționa. Nu utilizați unelte electrice în nici una din aceste situații.

- ♦ Păstrați sculele electrice departe de copii.
- ♦ Depozitați uneltele electrice în cutia originală într-un loc sigur și nu le păstrați la îndemâna copiilor.
- ♦ Când nu utilizați, în timpul pauzelor, atunci când efectuați lucrări de reglare, schimbarea accesoriilor sau în timpul reparațiilor, deconectați întotdeauna cablul.
- ♦ Nu transportați niciodată unealta prin cablu. Nu scoateți niciodată aparatul trăgând de cablu.
- ♦ Când lucrați, nu lăsați motorul să se oprească sub sarcină.
- ♦ Păstrați-vă locul de muncă ordonat, necorespunderea poate provoca accidente!
- ♦ Evitați pozițiile anormale ale corpului în timpul lucrului.
- ♦ Evitați pornirea sau pornirea neintenționată a mașinii.
- ♦ Nu lăsați cheile, cheile și instrumentele de reglare introduse în mașină.

#### ÎNAINTE DE MUNCĂ

##### Autoblocare mandrină de foraj (1)

Aceste mașini sunt echipate cu mandrină de strângere pentru un burghiu (1). Deci, puteți schimba manual accesoriile rapid și cu o cheie.

##### Funcționare inițială

Utilizați întotdeauna tensiunea de alimentare corectă. Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă informațiilor indicate pe plăcuța de identificare a sculei.

#### OPERARE

##### Pornirea și oprirea

1. Scurtă activare. Apăsați comutatorul On / Off 9 și apoi lăsați din nou.
2. Porniți continuu utilizarea. Apăsați comutatorul de pornire / oprire 9 și rețineți cu butonul de blocare 10.
3. Oprirea: Apăsați și eliberați comutatorul de pornire / oprire 9.

##### Control viteză fără trepte

Mașina funcționează cu viteză variabilă între 0 și maxim, în funcție de presiunea aplicată comutatorului de pornire / oprire 9. Presiunea ușoară are ca rezultat o viteză redusă de rotație, permițând pornirea ușoară și controlată. Nu încărcăți mașina atât de greu încât aceasta se oprește.

##### Selectarea vitezei

Cu ajutorul butonului 8 se poate selecta viteza dorită (de asemenea în timpul funcționării).

Apăsați butonul de pornire / oprire 9 și rețineți cu butonul de blocare 10. Stabilități viteza necesară.

Viteza necesară depinde de material și poate fi determinată prin încercări practice.

#### ⚠️ AVERTIZARE!

După perioadele mai îndelungate de lucru la viteză mică, lăsați mașina să

se răcească trăgând timp de aprox. 3 minute la viteză maximă fără sarcină. Schimbarea direcțiilor de rotație

#### Acțiunea comutatorului de schimbare a direcției de rotație 7 numai în staționare.

Cu comutatorul de direcție de rotație 7, direcția de rotație a mașinii poate fi comutată (atunci când comutatorul pornit / oprit 9 este acționat, comutatorul de direcție de rotație 7 este blocat).

##### 1. Rotația potrivită

Apăsați comutatorul direcției de rotație 7 până la oprirea corectă.

##### 2. Rotația stângă

Apăsați comutatorul direcției de rotație 7 până la oprirea stângă.

#### REGULI PENTRU ÎNGRIJIRE ȘI DEPOZITARE

În mod regulat (de preferință după fiecare utilizare), ștergeți carcasa cu o cârpă moale. Asigurați-vă că în aerisire nu există murdărie sau praf.

Atunci când ventilația murdară se utilizează o cârpă moale umezită cu apă cu săpun. Nu utilizați solvenți precum benzenul, alcoolul, soluția apă-amoniac și altele asemenea, deoarece pot deteriora piesele din plastic ale sculei.

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Pentru protejarea mediului înconjurător, uneltele electrice, accesoriile și ambalajele ar trebui să fie preluate pentru reciclare ecologică. Nu eliminați uneltele electrice împreună cu gunoii menajer!



##### Nu mai pentru țările UE:

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EU, despre dispozitivele electrice și electronice utilizate și legislația națională în vigoare, dispozitivele electronice utilizate sau care au ajuns la sfârșitul ciclului lor de viață sunt supuși colectării pentru reciclarea ecologică.

Dacă sunt eliminate în mod necorespunzător, dispozitivele electrice și electronice pot avea un efect dăunător asupra mediului înconjurător și sănătății umane datorită prezenței posibile a substanțelor periculoase în ele.

## HU|MAGYAR

## FÚRÓ KEVERŐ

### PS1750

### HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

#### MŰSZAKI ADATOK

Model	PS1750
Hálózati feszültség (V)	220-240
Áramfrekvencia (Hz)	50
Fordulatszám (min <sup>-1</sup> )	0-700
Energiafogyasztás (W)	1200
Fogantyú (mm)	16
Rezgés (m/s <sup>2</sup> )	Acélban: 4,84, K=1,5
	Betonban: 16,04, K=1,5
Hangteljesítmény szint, dB(A)	97, k=5
Védelmi osztály	108, k=5
Védelmi kategória:	II
Súly	IP20
Waga (kg)	2,61

#### AZ ALKATRÉSZEK LEÍRÁSA (KÉP 1)\*

1. FPofa fűrótkmány
2. Szellőzőnyílások
3. Kiegészítő fogantyú
4. Fordított kapcsoló

5. Sebesség szabályozó kerék  
6. Bekapcsológomb

7. Bekapcsológomb Záró gomb

A TM Procraft elektromos ütfűrógépét (a továbbiakban: szerszám vagy fűrógép) fűráshoz, ütfűráshoz téglában, betonban, valamint faanyag, acél és kerámia fűrására tervezték. Az elektronikus fordulatszám szabályozással, tolattal, erőszabályozással ellátott eszközök nagyon megbízhatóak, megfelelő gondozással és biztonsággal.

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### ⚠ FIGYELEM!

Kérjük, vegye figyelembe az alábbi utasításokat - az áramütés, a sérülésveszély és a tűz elleni védelem érdekében. Kérjük, ellenőrizze, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik-e az adattáblán szereplő adatokkal.

- ◇ Ellenőrizze, hogy az elektromos készülék és az elektromos csatlakozások nem sérültek-e.
- ◇ Csak kikapcsolt motor mellett csatlakoztassa a csatlakozókábelt az elektromos hálózathoz.
- ◇ A készüléket kapcsolja be, mielőtt az anyaggal érintkezne.
- ◇ Védje meg magát az áramütéstől. Kerülje a test érintkezését földelt tárgyakkal, például fémszöveggel, radiátorokkal, kályhával, hűtőszekrénnyel stb.
- ◇ Az erős hőmérséklet-ingadozások kondenzátumot képezhetnek az áramvezető részekben. A készülék bekapcsolása előtt várja meg, amíg a készülék hőmérséklete meg nem egyezik a környezeti hőmérséklettel.
- ◇ A készülékeket, szerszámokat és az ajánlott tartozékokat csak a rendeltetésének megfelelően használja.
- ◇ Ne viseljen ékszereket vagy laza ruházatot, amelyek beakadhatnak a mozgó alkatrészekben. Védje a hosszú haját vagy hálóját, vagy fogja fel azt. Viseljen csúszásgátló cipőt és védőkesztyűt.
- ◇ Ha törmelék, fűrészpör és por képződik, valamint a feje fölött dolgozik, mindig viseljen védőszemüveget, szükség esetén használjon légzőkészüléket.
- ◇ Ha nagy a zaj, viseljen fülvédőt.
- ◇ Ügyeljen a létrák és a kettecek stabil, biztonságos rögzítésére a padlón.
- ◇ Óvja az elektromos készülékeket nedvességtől és esőtől. Soha ne merítse vízbe.
- ◇ Ha nyitott terekben dolgozik, csak jóváhagyott kültéri tartozékokat és hosszabbító kábeleket használjon.
- ◇ Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben.
- ◇ Ha harmadik félnek adja át, kérjük, adja át nekik ezt a kézikönyvet.

### ⚠ FIGYELEM!

Alkohol, gyógyszerek használata betegség, hőemelkedés és fáradtság esetén a reakciója romolhat. Ilyen esetekben ne használjon elektromos készülékeket!

Az elektromos készülékeket eredeti csomagolásban és gyermekektől elzárva tárolja.

- ◇ Állóhelyzetben, ha szünetet tart, beállítási munkák idején, tartozékcseré és karbantartás során mindig húzza ki a hálózati csatlakozót a konektorból.
- ◇ Soha ne hordozzon elektromos készülékeket a csatlakozókábelben. A csatlakozót a csatlakozókábelnél fogva nem szabad kihúzni.
- ◇ Kerülje a motor leállítás terhelés alatt.
- ◇ Kerülje a gép véletlen beindítását.
- ◇ A beállítások és karbantartási munkálatok, összeszerelés után ne hagyja a kulcsokat a szerszámban.

## MUNKA MEGKEZDÉSE ELŐTT

### Fűrófej, tokmány

Ez a gép ököl típusú fűrótokmánnyal (1) van ellátva. Így a tartozékokat manuálisan gyorsan kicserélheti a fűrótokmány-kulcs segítségével.

### Üzembe helyezés

Győződjön meg arról, hogy a rendelkezésre álló hálózati feszültség megegyezik a műszerfalon feltüntetett adatokkal.

## MUNKA KÖZBEN

### Bekapcsolás, kikapcsolás

1. Bekapcsolás rövid időre. Nyomja meg a 9 gombot és engedje fel.

2. Kapcsolás hosszabb időre. Nyomja meg a 9 gombot és rögzítse a 10 retesszel.
3. Leállítás. Nyomja meg a 9 gombot és engedje fel.

## Fokozatmentesen változtatható sebesség szabályozás

A fordulatok 0-ról maximálisra történő változása a 9 gomb megnyomásának erejétől függ.

A könnyű nyomás alacsony fordulatszámra felel meg, amely lehetővé teszi a gép zökkenőmentes indítását anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna a szerszámra, ami a motor leállítását és túlterhelését okozza.

## Sebesség szabályozó (8)

A 8 fordulatszám szabályozó segítségével beállítja a szükséges fordulatszámot. Nyomja meg a 9 gombot és rögzítse a 10 retesszel.

Állítsa be a szükséges fordulatszámot. A szükséges fordulatszámot a feldolgozott anyagtól függően választják ki.

### ⚠ FIGYELEM!

Ha hosszú ideig dolgozik alacsony sebességgel, 3 percig kell hűteni a szerszámot, ehhez állítsa be a maximális sebességet, és hagyja üresjáraton dolgozni a szerszámot.

## Hátramenet

### ⚠ FIGYELEM!

A hátramenet kapcsolót 7 csak a motor teljes leállítása után használja.


1. Forgatás jobbra a hátramenet kapcsolót 7, amíg le nem áll. jobbra
2. Balra forgatás Nyomja balra a hátramenet kapcsolót 7, amíg le nem áll.

## KARBANTARTÁSI ÉS TÁROLÁSI SZABÁLYOK

Rendszeresen törölje le a készülék testét (lehetőleg minden használat után) puha ruhával. A szellőzőnyílást tartsa szennyeződéstől és portól mentesen.

A szellőzőnyílás macacs szennyeződésének eltávolításához használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniaoldatot stb., Mert ezek károsíthatják a műszer műanyag részét.

## KÖRNYEZETVÉDELEM

 A környezet védelme érdekében az elektromos szerszámokat, a tartozékokat és a csomagolást környezetbarát módon kell újrahasznosítani. Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékokkal együtt!

### Csak EU tagállamok számára:

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a hibás vagy elhasznált elektronikus berendezéseket össze kell gyűjteni környezetbarát újrahasznosítás céljából.

A nem megfelelő ártalmatlanítás esetén az elhasznált elektronikus és elektronikus berendezések káros hatással lehetnek a környezetre és az emberi egészségre, mivel veszélyes anyagokat tartalmazhatnak.

## RU | РУССКИЙ ДРЕЛЬ МИКСЕР PS1750 ИНСТРУКЦИЯ

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PS1750
Номинальное напряжение (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Число оборотов (мин <sup>-1</sup> )	0-700
Потребляемая мощность (Вт)	1200

Патрон (мм)	16
Вибрация (м/с <sup>2</sup> )	В сталь: 4,84, K=1,5
	В бетон: 16,04, K=1,5
Уровень звукового давления, дБ(А)	97, k=5
Уровень звуковой мощности, дБ(А)	108, k=5
Класс защиты	II
Категория защиты	IP20
Вес (кг)	2,61

## НАЗНАЧЕНИЕ ПРИБОРА

Дрель электрическая сверлильная с ударом от TM Procraft, далее «инструмент или дрель», предназначена для сверления, для сверления с ударом, в кирпиче, бетоне, а также для сверления в дереве, стали и керамике. Инструменты с электронной регулировкой скорости, реверсом, регулировкой усилия весьма надежны при надлежащем уходе и соблюдении правил безопасности.

## ОПИСАНИЕ ЧАСТЕЙ РИСУНОК (РИС. 1)\*

- |                                  |                                       |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| 3. Кулачковый сверлильный патрон | 7. Колесо регулировки оборотов        |
| 4. Вентиляционные отверстия      | 8. Кнопка включения                   |
| 5. Дополнительная рукоятка       | 9. Кнопка блокировки кнопки Включения |
| 6. Переключатель реверса         |                                       |

## ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста, обращайте внимание на следующие указания, - для защиты от электрических ударов, риска ранений и пожаров. Пожалуйста, убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на инструменте.

- ♦ Проверьте электроприбор и электрические подключения на возможные повреждения.
- ♦ Присоединительный кабель подключайте в сеть только при выключенном моторе.
- ♦ Прибор, как правило, включать до контакта с материалом.
- ♦ Защищайте себя от поражения электрическим током. Избегайте контакта тела с заземленными предметами, такими как металлические трубы, радиаторы отопления, плиты, холодильники и т.д.
- ♦ Сильные температурные колебания могут вызвать образование конденсата на токопроводящих частях. Перед включением прибора выждите, пока температура прибора сравняется с температура окружающей среды.
- ♦ Используйте приборы, инструменты и рекомендованные принадлежности только по назначению.
- ♦ Не носите украшений и свободной одежды, которые могут захватываться подвижными частями. Длинные волосы защищайте либо повязкой, либо сеткой. Носите нескользящую обувь и защитные рукавицы.
- ♦ При работах, связанных с образованием осколков, опилок и пыли, а также при работах над головой всегда вести работы в защитных очках, при необходимости пользоваться респиратором.
- ♦ При сильном шумообразовании носите звукозащитные наушники.
- ♦ Обращать внимание на устойчивую, надежную установку лестниц и клетей на полы.
- ♦ Защищайте электроприборы от влаги и дождя. Никогда не погружайте их в воду.
- ♦ При работах на открытом пространстве пользуйтесь только приборами и удлинительными кабелями, предназначенными для наружных работ.
- ♦ Не допускается эксплуатация приборов во взрывоопасной атмосфере.
- ♦ При передаче третьим лицам, следует передать им эту инструкцию.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При употреблении алкоголя, медикаментов, вследствие болезни, температуры и усталости Ваша реакция может ухудшаться. Не пользуйтесь электроприборами в таких случаях!

- ♦ Храните электроприборы в оригинальной упаковке и без доступа к ним детей.
- ♦ При простоях, паузах в работе, работах по настройке, смене принадлежности и тех. ухода всегда извлекать сетевой штекер из розетки.
- ♦ Ни в коем случае не носить электроприборы на присоединительном кабеле. Не допускается извлечение штекера из розетки выдергиванием присоединительного кабеля.
- ♦ Избегайте остановки мотора под нагрузкой.
- ♦ Избегайте случайного включения машины.
- ♦ После регулировочных работ и монтажа не оставляйте вставленные в инструмент ключи.

## ПЕРЕД РАБОТОЙ

### Кулачковый сверлильный патрон

Эта машина оснащена кулачковым сверлильным патроном (1). Таким образом, Вы можете вручную быстро, с использованием ключа для сверлильного патрона менять принадлежности.

### Ввод в эксплуатацию

Убедитесь в том, что имеющееся напряжение в сети соответствует данным, указанным на приборном щитке инструмента.

## ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ

### Включить /Выключить

1. Включение на короткое время. Кнопку 9 нажать и отпустить.
2. Включение на длительное время. Кнопку 9 нажать и зафиксировать фиксатором 10.
3. Выключение. Кнопку 9 нажать и отпустить

### Бесступенчатая регулировка скорости

Изменение оборотов от 0 до максимума, зависит от силы нажатия на кнопку 9.

Слабый нажим соответствует малому числу оборотов, что позволяет плавно включать машину, не оказывая на инструмент чрезмерного давления, что приведет к остановке и перегрузке двигателя.

### Регулятор скорости (8)

При помощи регулятора скорости 8 выставляется необходимое количество оборотов. Кнопку 9 нажать и зафиксировать фиксатором 10.

Установить нужное количество оборотов. Нужное количество оборотов выбирается в зависимости от обрабатываемого Вами материала.

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

При продолжительной работе на низких оборотах необходимо охладить инструмент, в течение 3 минут, для этого установить максимальное число оборотов и оставить инструмент работать на холостом ходу.

### Реверс

### ⚠ ВНИМАНИЕ!

Переключатель реверса 7 использовать, только после полной остановки двигателя.


1. **Вращение вправо (по часовой стрелке)**  
Переключатель реверса 7 нажать вправо до упора.
2. **Вращение влево (против часовой стрелки)**  
Переключатель реверса 7 нажать влево до упора.

## ПРАВИЛА ПО УХОДУ И ХРАНЕНИЮ


Регулярно (желательно после каждого использования) протирайте корпус инструмента мягкой тканью. Следите, чтобы в вентиляционном отверстии не было грязи и пыли.

При трудноудаляемых загрязнениях вентиляционного отверстия используйте мягкую ткань, смоченную в мыльной воде. Запрещается использовать такие растворители, как бензин, спирт, водоаммиачный раствор и т.п., поскольку они могут повредить пластмассовые детали инструмента.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

 Заботясь о природе, электроинструменты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую переработку. Не выбрасывайте электроинструменты в бытовой мусор!

**Только для стран ЕС:**

 В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и соответствующему национальному законодательству, дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи и электронные приборы подлежат сбору с целью их последующей экологически безопасной переработки.

При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

## UA | УКРАЇНЬСЬКА

### ДРІЛЬ МКСЕР

#### PS1750

#### ІНСТРУКЦІЯ

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	PS1750
Номинальна напруга (В)	220-240
Частота (Гц)	50
Число оборотів, (мін <sup>-1</sup> )	0-700
Потужність (Вт)	1200
Патрон (мм)	16
Вібрація (м/с <sup>2</sup> )	У сталь: 4,84, К=1,5
	У бетон: 16,04, К=1,5
Рівень звукового тиску, дБ(А)	97, k=5
Рівень звукової потужності, дБ(А)	108, k=5
Клас захисту	II
Категорія захисту	IP20
Вага (кг)	2,61

## ОПИС ЧАСТИН (МАЛ. 1)\*

- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1. Кулачковий свердильний патрон | 5. Колесо регулювання обертів          |
| 2. Вентиляційні отвори           | 6. Кнопка увімкнення                   |
| 3. Додаткова рукоятка            | 7. Кнопка блокування кнопки увімкнення |
| 4. Перемикач реверсу             |  |

## ОСНОВНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**⚠ УВАГА!**

Будь ласка, звертайте увагу на наступні вказівки, - для захисту від електричних ударів, ризику поранень і пожеж. Будь ласка, переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на заводському щитку.

- ♦ Перевірте електроприлад та електричні підключення на можливі пошкодження.
- ♦ Приєднувальний кабель підключайте в мережу тільки при вимкненому моторі.
- ♦ Прилад, як правило, включайте до контакту з матеріалом.
- ♦ Захищайте себе від електричних ударів. Уникайте контакту тіла

з заземленими предметами, такими як металеві труби, радіатори опалення, плити, холодильники і т.д.

- ♦ Сильні температурні коливання можуть викликати утворення конденсату на струмопровідних частинах. Перед включенням приладу почекайте, поки температура приладу зрівняється з температурою навк олишнього середовища.
- ♦ Використовуйте прилади, інструменти та рекомендовані принадлежности тільки за призначенням.
- ♦ Не носіть прикрас і візного одягу, які можуть захоплюватися рухомими частинами. Довге волосся захищайте або пов'язкою, або сіткою. Носіть неслизьке взуття і захисні рукавиці.
- ♦ При роботах, пов'язаних з утворенням осколків, тирси і пилу, а також при роботах над головою завжди весті роботи в захисних окулярах, при необхідності користуватися респиратором.
- ♦ При сильному шумоутворенні носіть звукозахисні навушники.
- ♦ Звертайте увагу на стійку, надійну установку сходів і клітей на підлозі.
- ♦ Захищайте електроприлади від вологи та дощу. Ніколи не занурюйте їх у воду.
- ♦ При роботах на відкритому просторі користуйтеся тільки допущеними приладами та подовжувальними кабелями, призначеними для зовнішніх робіт.
- ♦ Не допускається експлуатація приладів у вибухонебезпечних умовах.
- ♦ При передачі третім особам, слід передати їм цю інструкцію.

**⚠ УВАГА!**

При вживанні алкоголю, медикаментів, внаслідок хвороби, температури та втоми Ваша реакція може погіршуватися. Не користуйтеся електроприладами в таких випадках!

- ♦ Зберігайте електроприлади в оригінальній упаковці і без доступу до них дітей.
- ♦ При простоях, паузах в роботі, роботах з налаштування, зміні приладдя і тех. догляду завжди витягувати мережевий штекер з розетки.
- ♦ Ні в якому разі не носите електроприлади на приєднувальному кабелі. Не допускається вилучення штекера з розетки висмикнуванням приєднувального кабелю.
- ♦ Уникайте зупинки мотора під навантаженням.
- ♦ Уникайте випадкового включення машини.
- ♦ Після регулювальних робіт і монтажу не залишайте вставлені в інструмент ключі.

## ПЕРЕД РОБОТОЮ

**Кулачковий свердлувальний патрон**

Ця машина оснащена кулачковим свердильним патроном (1). Таким чином, Ви можете вручну швидко, з використанням ключа для свердильного патрона міняти принадлежности.

**Введення в експлуатацію**

Переконайтеся в тому, що наявна напруга в мережі відповідає даним, зазначеним на приладовому щитку інструменту.

## ПІД ЧАС РОБОТИ

**Включити / Вилучити**

1. Включення на **короткий час**. Кнопку 9 натиснути і відпустити.
2. Включення на **тривалий час**. Кнопку 9 натиснути і зафіксувати фіксатором 10.
3. **Вилучення**. Кнопку 9 натиснути і відпустити.

**Безступінчасте регулювання швидкості**

Зміна оборотів від 0 до максимуму, залежить від сили натискання на кнопку 9.

Слабкий натиск відповідає малому числу оборотів, що дозволяє плавно включати машину, не надаючи на інструмент надмірного тиску, що призведе до зупинки і перевантаження двигуна.

**Регулятор швидкості (8)**

За допомогою регулятора швидкості 8 виставляється необхідна кількість обертів. Кнопку 9 натиснути і зафіксувати фіксатором 10.

Встановити потрібну кількість оборотів. Потрібну кількість оборотів вибирається залежно від оброблюваного Вами матеріалу.

**⚠ УВАГА!**

При тривалій роботі на низьких оборотах необхідно охолодити інструмент, протягом 3 хвилин, для цього встановити максимальне число оборотів і залишити інструмент працювати на холостому ході.

**Реверс****⚠ УВАГА!**

Перемикач реверсу 7 використовувати, тільки після повної зупинки двигуна.

- 1. Обертання вправо**  
Перемикач реверсу 7 натиснути вправо до упору.
- 2. Обертання вліво**  
Перемикач реверсу 7 натиснути вліво до упору.

**ПРАВИЛА ПО ДОГЛЯДУ ТА ЗБЕРІГАННЯ**

Регулярно (бажано після кожного використання) протирайте корпус інструменту м'якою тканиною. Слідкуйте, щоб у вентиляційному отворі не було бруду і пилу.

При важко видалених забрудненнях вентиляційного отвору використовуйте м'яку тканину, змочену в мильній воді. Забороняється використовувати такі розчинники, як бензин, спирт, водо-аміачний розчин і т.п., оскільки вони можуть пошкодити пластмасові деталі інструменту.

**ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА**

Дбаючи про природу, електроінструменти, приладдя та упаковку потрібно здавати на екологічно чисту переробку. Не викидайте електроінструменти в побутове сміття!

**Тільки для країн ЄС:**

Відповідно до європейської директиви 2012/19/UE про відпрацьовані електричні та електронні прилади та відповідних національних правових актів, дефектні або такі, які відслужили свій термін електронні прилади підлягають збору з ціллю подальшої екологічно безпечної переробки.

При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу присутність у них небезпечних речовин.

**EN CE DECLARATION OF CONFORMITY**

We, Vega Trade Company Limited, as the responsible manufacturer declare Drill Mixer

**TM Procraft: PS1750**

Are of series production<sup>1</sup> and confirm to the following European Directives and are manufactured in accordance with the following standards or standardized documents: <sup>2</sup>

Technical documentation has been supported by: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. MADE IN PRC.

**CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES**

My, Vega Trade Company Limited, jakožto zodpovědný výrobce prohlašujeme, že Vrtací Mixér

**TM Procraft: PS1750**

Jsou ze sériové výroby<sup>1</sup> a v souladu s těmito evropskými směrnici, a vyrobeny v souladu s následujícími normami nebo standardizovanými dokumenty: <sup>2</sup>

Technická dokumentace byla podpořena: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V PRC.

CZECH REPUBLIC. IMPORTER VEGA TOOLS s.r.o.

IČO: 07594470

DIČ: CZ07594470

Sídlo firmy: Křížovnická 86/6, Staré Město, 110 00 Praha.

Sklad a prodejna: Klejnarská 92, 280 02 Kolín IV

Tel: +420 778 752 534 E-mail: info@procraft.cz Web: www.procraft.cz

**SK VYHLÁSENIE O ZHODE ES**

My, Vega Trade Company Limited, ako zodpovedný výrobca vyhlasujeme, že Vrtací Mixér

**TM Procraft: PS1750**

Sú zo sériovej výroby<sup>1</sup> a v súlade s týmito európskymi smernicami, a vyrobené v súlade s nasledujúcimi normami alebo standardizovanými dokumentmi: <sup>2</sup>

Technická dokumentácia bola podporená: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. VYROBENO V CLR.

**PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

My, Vega Trade Company Limited, jako odpowiedzialny producent oświadczamy, Mieszalnik Wiertniczy

**TM Procraft: PS1750**

Są produkowane seryjnie<sup>1</sup> i są zgodne z następującymi dyrektywami europejskimi Wyprodukowano zgodnie z następującymi normami lub znormalizowanymi dokumentami: <sup>2</sup>

Dokumentację techniczną dostarcza firma: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. WYPRODUKOWANO W PRC.

**BG ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**

Ние, Vega Trade Company Limited, декларираме на своя лична отговорност, че ормашина Миксер

**TM Procraft: PS1750**

Съгласно даденото техническо описание отговаря на всички приложими изисквания на следните директиви и хармонизирани стандарти, продукта<sup>1</sup> отговаря на стандартите: <sup>2</sup>

Техническа документация: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЙ.

ВНОСИТЕЛ: Елефант Тулс ООД. Адрес по регистрация: България, 1799 София, Младост 2, бл. 261А, вх. 2, ет. 4, ап. 12. Адрес на склад и сервис: Гр. Божурище, бул. „Европа“ 10, 2227, склад №15.

**RO DECLARAȚIA CE DE CONFORMITATE**

Noi, Vega Trade Company Limited, în calitate de producător, declarăm Drill Mixer

**TM Procraft: PS1750**

Sunt fabricate în serie<sup>1</sup> și confirmăm următoarele directive europene, sunt fabricate în conformitate cu următoarele standarde sau documente standardizate: <sup>2</sup>

Documentația tehnică a fost susținută de: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

**HU CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT**

Mi, Vega Trade Company Limited, mint felelős gyártó, ezennel kijelentjük, hogy az Fúró Keverő

**TM Procraft: PS1750**

Sorozatgyártásban kerül<sup>1</sup> gyártásra és megfelel a következő EK direktívák előírásainak: Következő szabványoknak vagy szabványosított dokumentumoknak megfelelően kerül gyártásra: <sup>2</sup>

Műszaki dokumentáció VEGA TRADE COMPANY LIMITED, add. Room 212, 2nd F., Building 11, No. 898 Lingshan Road, Shanghai, PRC. FABRICATE ÎN RPC.

**RU CE ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ**

Мы, Vega Trade Company Limited, как ответственный производитель заявляем, что Дрель Миксер

**TM Procraft: PS1750**

Производятся серийно<sup>1</sup> и соответствуют следующим европейским директивам, и изготавливаются в соответствии со следующими стандартами или стандартизированными документами: <sup>2</sup>

Техническая документация предоставляется компанией: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ПРОИЗВЕДЕНО В КИТАЕ

**UA CE ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ**

Ми, Vega Trade Company Limited, як відповідальний виробник заявляємо, що Дріль-Міксер

**TM Procraft: PS1750**

Виробляється серійно<sup>1</sup> і відповідає наступним європейським директивам та виробляється відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів: <sup>2</sup>

Технічна документація надається компанії: VEGA TRADE COMPANY LIMITED, адрес.: Оф. 212, 2F, B11, № 898, Лингшан Роад, Шанхай, КНР. ВИРОБЛЕНО В КНР.

<sup>1</sup>: 00000001-99999999

<sup>2</sup>: 2006/42/EC

EN ISO 12100:2010  
EN 62841-1:2015

Mr Bao Junhua  
Production Line Manager

2014/30/EU

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021

2011/65/EU  
(and its amendment 2015/863/EU)

EN IEC 63000:2018

Shanghai, 20.05.2023